

NEST S061AA00

Litter for rescue in difficult access locations
Civière pour le secours en milieux difficiles d'accès

STEF S059AA00

Orientation device for the NEST litter
Dispositif d'inclinaison de la civière NEST

CE 0082

STEF for NEST litter before 2020 STEF pour civière NEST avant 2020 S059BA00

Orientation device for pre-2020 NEST litter
Dispositif d'inclinaison de la civière NEST (avant 2020)

WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsables de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.



LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

PETZL.COM



Latest version
Dernière version



Other languages
Autres langues



Technical tips
Conseils techniques



PPE checking
Fiche de contrôle EPI

Warning symbols
Panneaux d'alertes

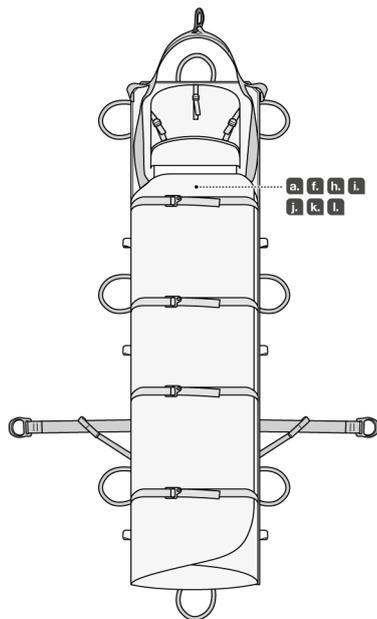


PETZL
F-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl



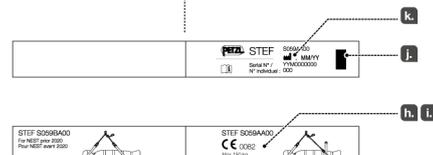
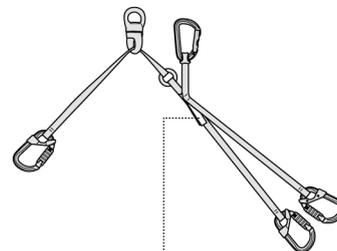
Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

Traceability and markings Traçabilité et marquage



a. Individual number / Numéro individuel
YY M 0000000 000
b.
c.
d.
e.

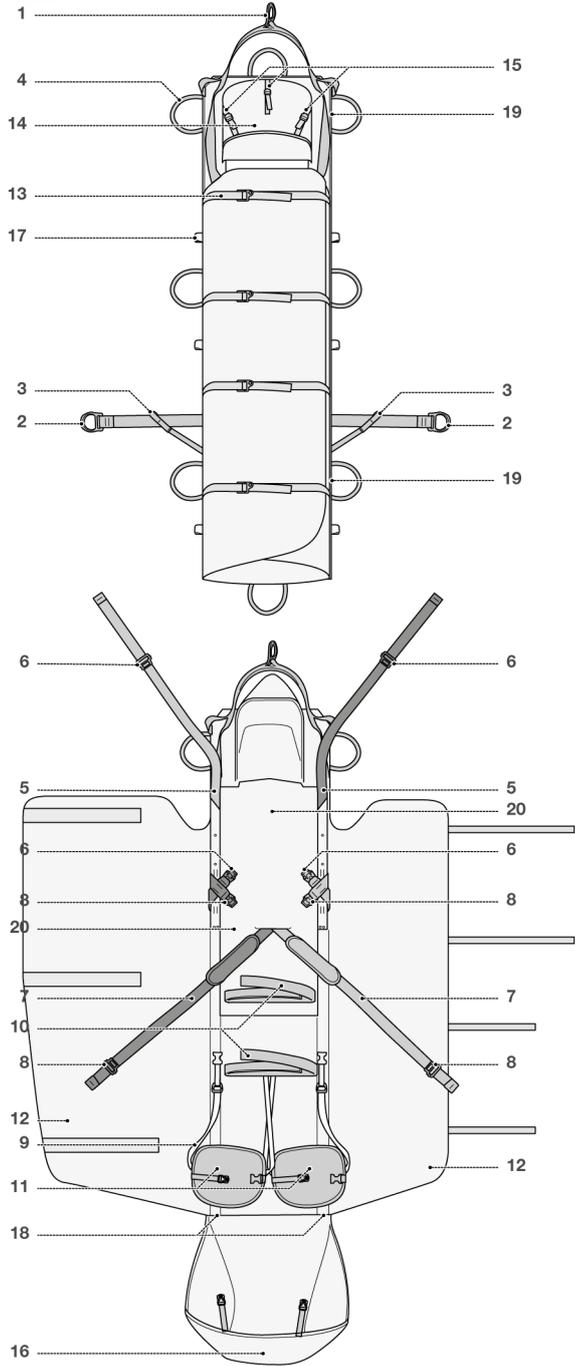
h. CE
QUINTIN CERTIFICATION
825 route de Romans
38160 -
Saint Antoine l'Abbaye
N°2927
i. 0082
APAVE Exploitation
France SAS
6 Rue du Général Audran
92412 Courbevoie cedex -
France
N°0082



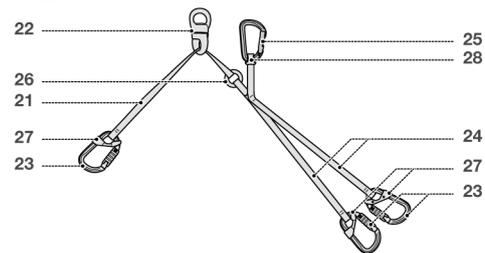
1. Field of application (text part)
 Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature

NEST



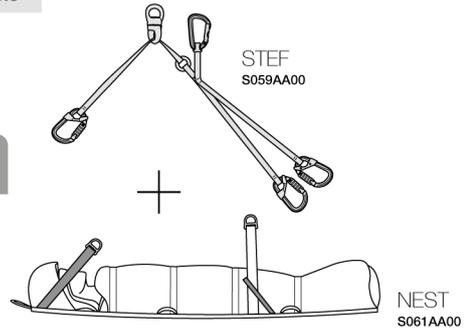
STEF



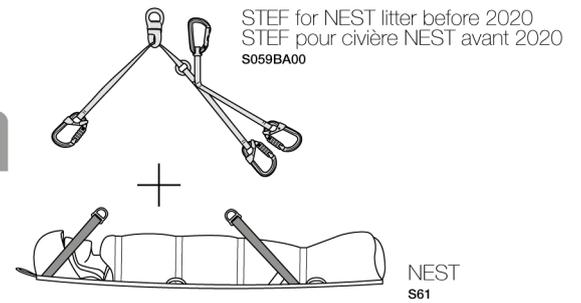
3. Inspection, points to verify (text part)
 Contrôle, points à vérifier (partie texte)

4. Compatibility
 Compatibilité

≥ 2020

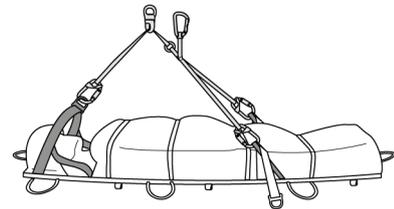


< 2020

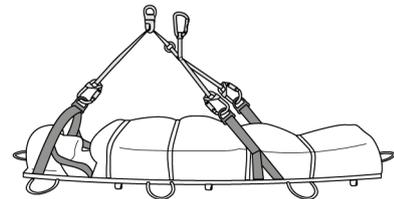


5. Installing the STEF on the litter
 Installation du STEF sur la civière

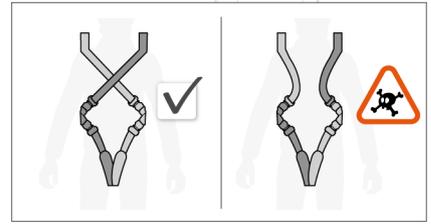
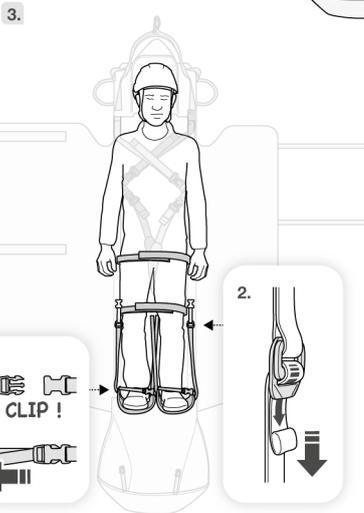
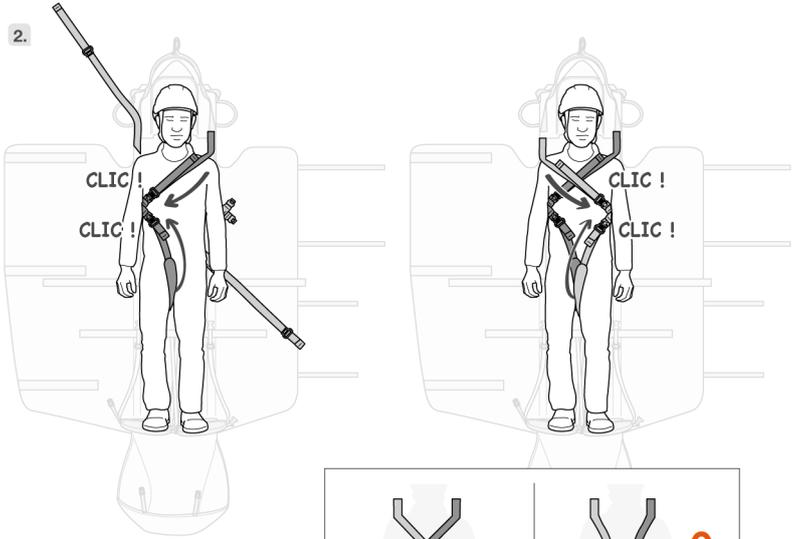
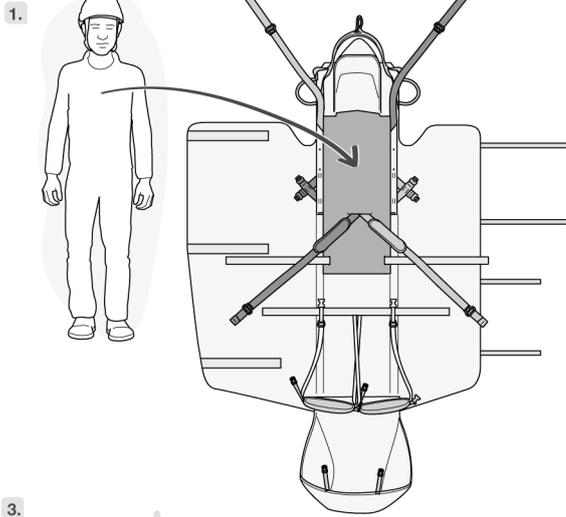
≥ 2020



< 2020

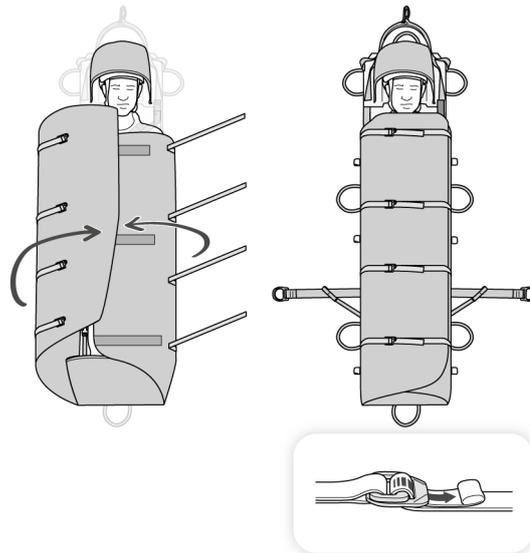
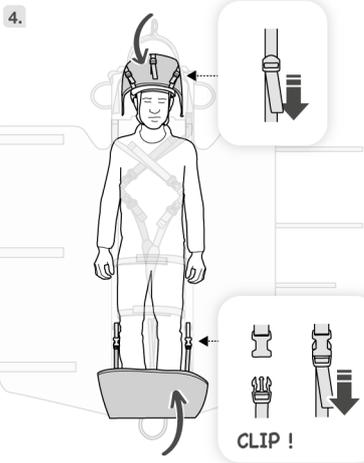
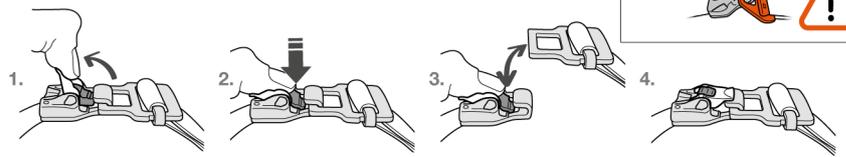


6. Installing the patient
Installation du blessé

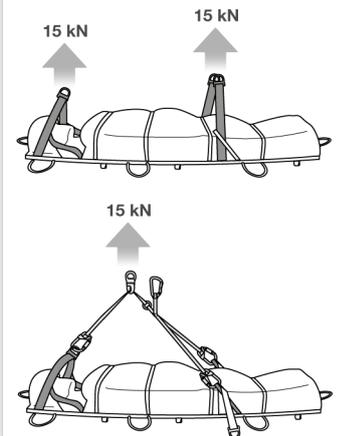


FAST LT PLUS

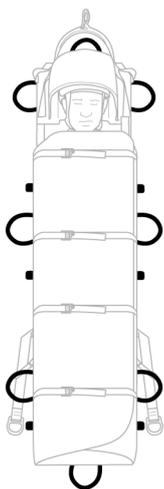
Open - Close
Ouvrir - Fermer



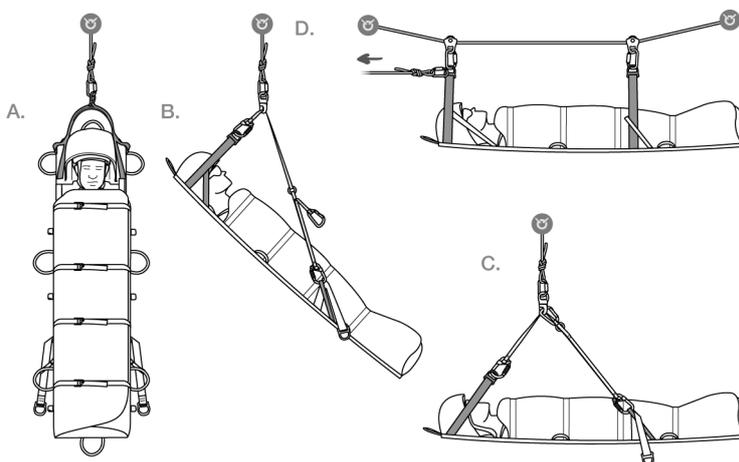
7. Attachment points
Points de connexion



8. Litter handling points
Points de manipulation de la civière

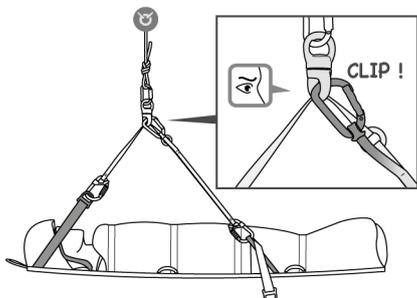


9. Evacuation configurations
Configuration d'évacuation

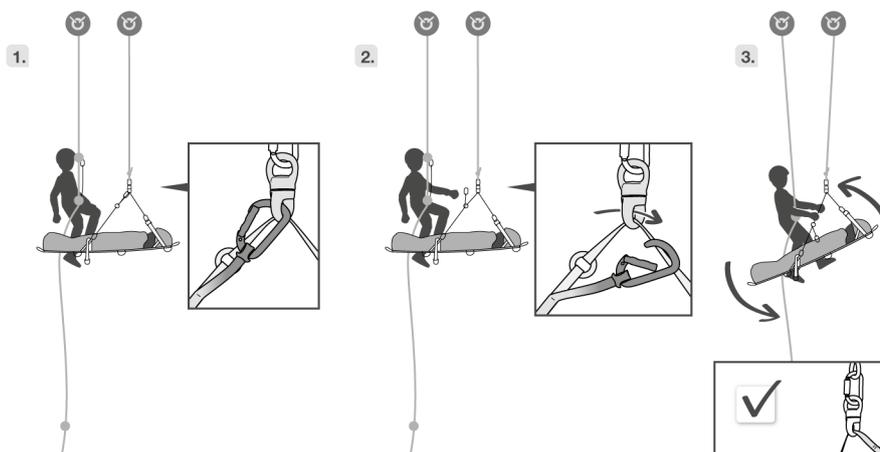


10. Evacuation with the STEF
Evacuation avec le STEF

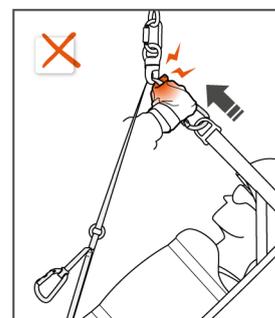
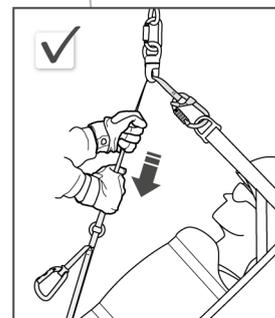
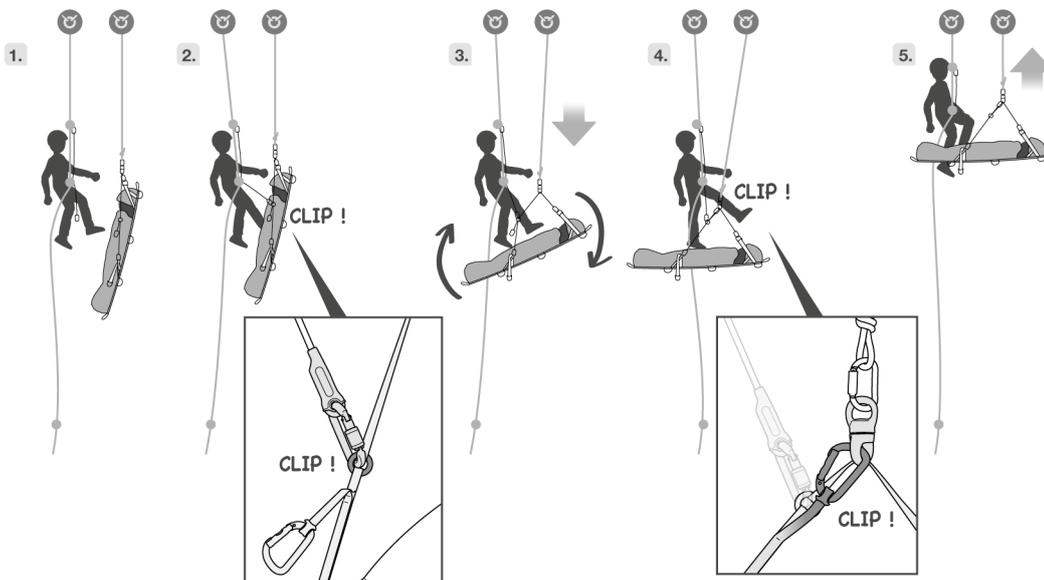
10a. Litter in horizontal position
Civière en position horizontale



10b. Changing from horizontal position to inclined position
Transfert position horizontale à quasi verticale



10c. Changing from inclined position to horizontal position
Transfert position quasi verticale à horizontale



11. Transporting the litter
Transport de la civière

Accessories
Accessoire

Bag for litter
Sac pour civière
S062AA00

12. Additional information
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n / N° de série
00 XXX XX XXXX + 10 years ans

B. Markings
Marquage



C. Acceptable T°
T° tolérées

+ 50°C / + 122°F
- 30°C / - 22°F

D. Precautions for use / Précautions d'usage



E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection



+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.

F. Drying / Séchage



G. Storage - Transport
Stockage - transport



H. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact
Questions - Contact



本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人用保護具 (PPE) です。NEST: アクセスが難しい状況でのレスキュー用ストレッチャーです (200 x 50 x 5 cm)。体重 150kg 以下、身長 1.50m ~ 1.90m の人用にデザインされています。STEF: ストレッチャー NEST 用角度調整キットです。ストレッチャー NEST とのみ併用できます。2020 年以前のストレッチャー NEST 用 STEF: 2020 年以前のストレッチャー NEST 用角度調整キットです。2020 年以前のストレッチャー NEST とのみ併用できます。製品に表示された破断強度以上の荷重をかける使用や、本来の用途以外での使用は絶対に避けてください。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用前に必ず:
- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

警告: 使用前に適切なトレーニングが必要です。トレーニングは、「用途」の欄に記載された使用用途に対応している必要があります。この製品は使用方法を熟知して責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

NEST

(1) 頭部アタッチメントポイント、(2) 側部アタッチメントポイント、(3) STEF 用アタッチメントポイント、(4) 搬送用ハンドル、(5) 胸部ストラップ、(6) 胸部ストラップ用 FAST LT PLUS バックル、(7) レッグループストラップ、(8) レッグループストラップ用 FAST LT PLUS バックル、(9) 足掛け調節ストラップ、(10) ポジショニングストラップ、(11) 足掛け、(12) フラップ、(13) フラップストラップ、(14) ヘッドカバー、(15) ヘッドカバー調節ストラップ、(16) フットカバー、(17) 予備のアタッチメントポイント、(18) 縦フレームのスリーブ、(19) 横フレームのスリーブ、(20) フォームパッド

STEF

(21) 頭側のシングルストラップ、(22) SWIVEL、(23) Am'D、(24) 足側のダブルストラップ、(25) Sm'D、(26) リング、(27) CAPTIV、(28) STRING

主な素材

ストラップ: ポリエステル
バックル: スチール、アルミニウム合金
セーフティアタッチメントポイント: アルミニウム合金
ターボリン: 熱可塑性ポリウレタン (TPU)

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。ベツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12ヶ月ごとに行うことをお勧めします (国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。警告: 使用頻度によっては、より頻繁に個人用保護具 (PPE) を点検する必要があります。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。個人用保護具 (PPE) の点検結果を点検フォームに記録してください: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前と署名。

毎回、使用前に

ハーネスのストラップおよびアタッチメントポイントの状態を確認してください。FAST LT PLUS バックルが正常に機能することを確認してください。STRING および CAPTIV の状態、コネクターストラップが適切に取り付けられていることを確認してください。使用による切れ目や磨耗、熱や化学物質等による損傷がないことを確認してください。縫製部分が切れたりゆるんだりしていないことを特に注意して確認してください。各 PPE (個人用保護具) の点検方法の詳細についてはベツルのウェブサイト (Petzl.com) をご参照ください。疑問点は (株) アルテリア (TEL: 04-2968-3733) にご相談ください。

使用中の注意点

この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。STEF (S059AA00) は、2020 年モデルの NEST (S061AA00) と併用可能ですが、2020 年以前の NEST (S61) とは併用できません。

5.STEF のストレッチャーへのセット

STEF のシングルストラップを NEST の頭部アタッチメントポイントに取り付け、ダブルストラップを NEST の STEF 用アタッチメントポイントに取り付けます。カラビナ Sm'D が上を向くように取り付けてください。ストラップがねじれないようにしてください。ストレッチャーは必ず頭部アタッチメントポイントまたは SWIVEL で吊り下げてください。警告: 使用する製品に応じて、図を参照し正しいアタッチメントポイントを使用してください (2020 年以前または 2020 年より後の設定)。

6.要救助者の収納

1. ストレッチャーを安定した場所に置きます。フラップを開いて広げます。ボディハーネスストラップをバックルから抜きます。足掛け調節ストラップをゆるめます。要救助者をストレッチャーの上に寝かせます。要救助者の身長に関係なく、肩がフォームパッドの最上部にくるようにして寝かせます。要救助者は必ずヘルメットと保護めがねを着用する必要があります。2. カラーコードに沿って、胸部ストラップおよびレッグストラップの FAST LT PLUS バックルをロックします。警告: 要救助者にストラップが、図説の通りに正しくセットしていることを確認してください。3. ポジショニングストラップを締めます。足掛け調節ストラップの長さを調節して、足掛けのバックルを接続します。要救助者を安全に支えるように、痛みを与えることなくストラップがしっかりと締まっていることを確認してください。4. ヘッドカバーおよびフットカバーを開き、フットカバーのバックルを開きます。気温や水の有無等状況に応じて、フラップを開じるか側部を折りたたんでください。フラップのストラップをしかりと締めてください。要救助者の腕はストレッチャーの内側でも外側でも可能です。医師の診断による要救助者の怪我の状態や救助の難易度等、状況によっては安全上重要な部分を適切に装着できない場合があります。

7.アタッチメントポイント

アタッチメントポイントの破断強度: 15 kN
ストレッチャーを支点に接続できるのはこのポイントのみです。側部アタッチメントポイントを使用する場合は、2つのアタッチメントポイントを必ず一緒に使用してください。

8.ストレッチャーのハンドル

ストレッチャーのハンドルは 8 つの搬送用ハンドルおよび 8 つの予備のアタッチメントポイントで構成されています。ハンドルの破断強度: 4 kN
予備のアタッチメントポイントの破断強度: 1 kN
警告: これらのアタッチメントポイントでストレッチャーを支点に接続したり、要救助者を確保することはできません。

9.救助の設定

各救助設定は、以下の 2 つの設定に適用できます:
- 2020 年より後のモデル: NEST のみ、または STEF との組み合わせ
- 2020 年以前のモデル: 2020 年以前の NEST のみ、または 2020 年以前の NEST 用 STEF との組み合わせ
上の各設定におけるストレッチャーへの STEF の取り付け方法については、図に従ってください。図を分かりやすくするため、本書ではストレッチャーを使用したレスキューにおける全ての技術およびその詳細を描いてはいません。ストレッチャーを使用する前に必ず適切なトレーニングを受けてください。警告: ストレッチャーを引き上げるのに搬送用ハンドルを使用しないでください。

A.垂直に吊る

頭部アタッチメントポイントで吊ります。狭い空間で有効です。要救助者が落石に当たる危険を抑えられます。快適性の高い体勢ではありません。

B.斜めに吊る

STEF の使用をお勧めします。快適性と搬送しやすさのバランスが良い方法です。

C.水平に吊る

STEF の使用をお勧めします。快適性の高い体勢ですが、搬送にスペースを必要とし、要救助者が落石に当たる危険も大きくなります。医師の指示により、この方法で搬送しなければならない場合もあります。

D.チロリアンブリッジ

10.STEF を使用した救助

STEF を使用した各救助技術は、以下の 2 つの設定に適用できます:
- 2020 年より後のモデル: NEST および STEF
- 2020 年以前のモデル: 2020 年以前の NEST および 2020 年以前の NEST 用 STEF
以下の各設定においてストレッチャーへの STEF の取り付け方法の図に従ってください。

a.ストレッチャーを水平にする

このポジションで固定するには、Sm'D を SWIVEL にクリップしてください。

b.水平な状態から傾ける

独立した別のロープで確保をとった救助者が、ストレッチャーと向き合って作業します。救助者は Sm'D を外します。次にカラビナ足側のダブルストラップを手で持ち、ストレッチャーを傾けます。必要であれば足でストレッチャーを押して傾けます。警告: 頭側のシングルストラップを手で持たないでください。傾ける際にコントロールを失ったり、手をはさんでしまう危険があります。

c.傾いた状態から水平にする

救助者は STEF のリングに短いランヤードを接続します。支点として操作の補助に使用できます。救助者はランヤードが張っていることを確認する必要があります。
- 上部の作業者がストレッチャーを下げます。自然に頭側が下がって水平に近づきます
- 救助者は SWIVEL に Sm'D をクリップして水平になった状態で固定します。上部の作業者がストレッチャーを下げます。救助者がリングからランヤードを外します

11.持ち運び

ストレッチャーは専用のバッグ (S062AA00) に収納して運ぶことができます。車に積む際は、縦フレームおよび横フレームを抜いて巻くことができます。

12.補足情報

本製品は個人用保護具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。
- ストレッチャーは、フォールアラストシステムで身体をサポートに使用することはできません
- 墜落距離を短くし、危険を少なくするため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください
- 警告、危険、製品がごらざらした箇所や尖った箇所ですれないように注意してください
- ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です。警告: ハーネスを着用して動きの取れない状態のまま吊り下げられると、重度の傷害や死に至る危険があります
- 併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください
- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていない限り、製品に記されたマーキングが読めなくならないように注意してください
- 取扱説明書は、用具から取り外した後も参照できるように、永久保存してください

廃棄基準:

警告: 極めて異様な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:
- 耐用年数を経過した
- 大きな墜落を止めた。あるいは非常に大きな荷重がかかった
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある
- 完全な使用履歴が分からない (例: 判読できない製品のマーキング)
- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された
このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A.耐用年数: 10 年 - B.マーキング - C.使用温度 - D.使用上の注意 - E.クリーニング/消毒 - F.乾燥 - G.保管/持ち運び - H.改造/修理 (パーツの交換を除き、ベツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - I.問い合わせ

3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や変更、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1. 重傷または死につながるおそれがあります。2. 事故や怪我につながる危険性があります。3. 製品の機能や性能に関する重要な情報です。4. してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a. 個別番号 - b. 製造年 - c. 製造月 - d. ロット番号 - e. 個体識別番号 - f. 取扱説明書をよく読んでください - g. モデル名 - h. 個人用保護具に関する規則に適合し、EU 型式検定を行った公認認証機関 - i. この個人用保護具の製造を監督する公認認証機関の ID 番号 - j. トレーサビリティ: データマトリクスコード - k. 製造日 (月/年) - l. 製造者住所